

LINA LEE
CURRICULUM VITAE

University of New Hampshire
Dept of LLC
Murkland 210E
Durham, NH 03824

A2 Wade Farm
Newmarket, NH 03857
603-659-7608
llee@unh.edu

I. EDUCATIONAL HISTORY

| <u>Institution</u> | <u>Degree/Date Awarded</u> | <u>Areas of Concentration</u> |
|---------------------------------|-----------------------------------|---|
| Univ. of Texas at Austin | Ph.D./December 1992 | Applied Linguistics/Foreign Language Education |
| North Texas State University | M.A./May 1987 | Spanish Literature/Linguistics |
| Fu Jen Catholic University | B.A./Fall 1979 | Spanish |

II. PROFESSIONAL EXPERIENCES

| | |
|-------------|--|
| Fall 2016 | Professor of Spanish Department of Languages, Literatures and Cultures University of New Hampshire |
| Fall 2013 | Professor of Spanish and Chair Department of Languages, Literatures and Cultures University of New Hampshire |
| Spring 2013 | Professor of Spanish and Interim Chair Department of Languages, Literatures and Cultures University of New Hampshire |
| Fall 2011 | Professor of Spanish Department of Languages, Literatures and Cultures University of New Hampshire |
| Fall 2000 | Associate Professor of Spanish Department of Languages, Literatures and Cultures University of New Hampshire |
| Fall 1996 | Assistant Professor of Spanish |

| | |
|---------------------------|---|
| Spring 2000 | Department of Languages, Literatures and Cultures University of New Hampshire |
| Fall 1993- Spring 1996 | Assistant Professor/Coordinator of Spanish Program Department of Foreign Languages and Literature State University of New York, Plattsburgh |
| Fall 1992/ Spring 1993 | Lecturer/Supervisor of Intermediate Spanish Department of Spanish and Portuguese University of Texas at Austin |
| 1987/Spring 1992 | Assistant Instructor of Spanish Department of Spanish and Portuguese The University of Texas at Austin |
| 1983-1987 | Teaching Assistant of Spanish Department of Foreign Languages and Literatures North Texas State University |

III. RESEARCH ACTIVITIES

A. Publications

Refereed Articles in Journals

Exploring learners' attitudes towards technology-enhanced flipped language instruction. *International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching*, 11(1), 81-98, 2021.

Learners' perceptions of the effectiveness of blogging for L2 writing in fully online language courses. *International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching*, 7(1), 20-34, 2017.

Autonomous learning through task-based instruction in fully online language courses. *Language Learning & Technology*, 20(2), 81-97, 2016.

Digital news stories: Building language learners' content knowledge and speaking skills. *Foreign Language Annals*, 47(2), 338-356, 2014.

A study of learners' perceptions of online intercultural exchange through Web 2.0 technologies. *ReCALL*, 26(3), 1-20, 2014.

Engaging study abroad students in intercultural learning through blogging and ethnographic interviews. *Foreign Language Annals*, 45(1), 7-21, 2012.

Focus on form through peer feedback in a Spanish-American telecollaborative exchange. *Language Awareness*, 20(4), 343-357, 2011.

Blogging: Promoting learner autonomy and intercultural competence through study abroad. *Language Learning & Technology*, 15(3), 87-109, 2011.

Fostering reflective writing and interactive exchange through blogging in an advanced language course. *ReCALL*, 22(2), 212-227, 2010.

Exploring wiki-mediated collaborative writing: A case study in an elementary Spanish course. *CALICO Journal*, 27(2), 260-276, 2010.

Promoting intercultural exchanges with blogs and podcasting: A study of Spanish-American telecollaboration. *Computer Assisted Language Learning*, 22(5), 425-443, 2009. **[One of the most cited articles in CALL]**

Scaffolding collaborative exchanges between expert and novice language teachers in threaded discussions. *Foreign Language Annals*, 42(2), 212-228, 2009. **[Stephen Freeman Award for Best Published Article by NECTFL]**

Focus-on-form through collaborative scaffolding in expert-to-novice online interaction. *Language Learning & Technology*, 12(3), 53-72, 2008.

Fostering second Language oral communication through constructivist interaction in desktop videoconferencing. *Foreign Language Annals*, 40(4), 635-649, 2007.

Using web-based instruction to promote active learning: Learners' perspectives. *CALICO Journal*, 23(1), 139-156, 2005.

Learners' perspectives on networked collaborative interaction with native speakers of Spanish in the US. *Language Learning & Technology*, 8(1), 83-100, 2004.

Synchronous online exchanges: A study of modification devices on nonnative discourse. *System* 30, 275-288, 2002.

Enhancing learners' communication skills through synchronous electronic interaction and task-based instruction. *Foreign Language Annals*, 35(1), 16-23, 2002.

Online interaction: negotiation of meaning and strategies used among learners of Spanish. *ReCALL*, 13(1), 232-244, 2001.

Evaluating intermediate Spanish students' speaking skills through a taped test: A pilot study. *Hispania*, 83(1), 127-138, 2000.

Partners in pedagogy: Using collaborative teaching strategies for the beginning foreign language courses. *Foreign Language Annals*, 32(1), 125-138, 1999.

Going beyond classroom learning: Acquiring cultural knowledge via online newspapers and intercultural exchanges via online chatrooms. *CALICO Journal*, 16(1), 101-120, 1998.

Using Internet tools as an enhancement of C2 teaching and learning. *Foreign Language Annals*, 30(3), 410-427, 1997.

Using portfolios to develop L2 cultural knowledge and awareness of students in Intermediate Spanish. *Hispania*, 80(2), 355-367, 1997.

Let's play bingo: A new way to learn numbers, vocabulary and verbs. *Hispania*, 78(1), 161-162, 1995.

Refereed Book Chapters

Enhancing language and culture learning through social and community networks. In Hayo Reinders, Chun Lai & Pia Sundqvist (eds.), *Handbook of Language Learning and Teaching Beyond the Classroom*. Routledge (forthcoming), 2021.

Exploring autonomous learning through flipped instruction and digital technologies: An intermediate Spanish course. In Carolin Fuchs, Mirjam Hauck & Melinda Dooly (eds.), *Language Education in Digital Space: Perspectives on Autonomy and Interaction*. Berlin: Springer (forthcoming), 2020.

Using telecollaboration 2.0 to build intercultural communicative competence: A Spanish-American exchange. *Language Learning and Literacy: Breakthroughs in Research and Practice*, IGI Global, pp. 575-593, 2020. **[Selected by executive editorial board for inclusion as a reprinted chapter in one of the IGI Global research anthologies]**

Promoting interpersonal and intercultural communication with Flipgrid: Design, implementation and outcomes. In Kruk Mariusz & Mark Peterson (eds.), *New Technological Applications for Foreign and Second Language Learning and Teaching*. IGI Global, pp. 262-282, 2020.

Empowering beginning language learners' voices through digital storytelling: An exploratory study. In Fatemeh Nami (ed.), *Digital Storytelling in Second and Foreign Language Teaching*. Peter Lang Publishing, New York, NY, pp. 179-196, 2019.

An exploratory study of using personal blogs for L2 writing in fully online language courses. In Bin Zou & Michael Thomas (eds.), *Recent Developments in Technology-Enhanced and Computer-Assisted Language Learning*. IGI Global, pp. 145-163, 2019.

An exploration of using audio recorded speaking tasks with VoiceThread for L2 oral proficiency development. In Mariusz Kruk (ed.), *Assessing the Effectiveness of Virtual Technologies in Foreign and Second Language Instruction*. IGI Global, pp. 147-167, 2018.

Using telecollaboration 2.0 to build intercultural communicative competence: A Spanish-American exchange. In Dara Tafazoli, Elena Gómez Parra & Cristina Aránzazu Huertas Abril (eds.), *Cross-Cultural Perspectives on Technology-Enhanced Language Learning*. IGI Global, pp. 303-321, 2018.

Extending the intercultural learning after study abroad through a telecollaborative exchange. In Jane Jackson & Susan Oguro (eds.), *Intercultural Interventions in Study Abroad*. Routledge Publishing, London, UK, pp. 137-154, 2017.

Empowering learners with digital news stories: An exploratory study of a college Spanish course. In Anna Brígido & Carmen Gregori-Signes (eds.), *Appraising Digital Storytelling across Educational Contexts*. University of Valencia Press, Valencia, Spain, pp. 135-152, 2014.

Using asynchronous Web 2.0 tools to promote language learning and intercultural communication. In Les Lloyd & Gabriel Barreneche (eds.), *Educational Technology from the Global Village: Worldwide Innovation and Best Practices*. Information Today, Inc. Medford, NJ, pp. 57-74, 2014.

Linguistic feedback and focus on form through expert scaffolding in L2 blog writing. In Greg Kessler, Ana Oskoz & Idoia Elola (eds.), *Technology Use Across Writing Contexts*. CALICO Book Series, pp. 57-80, 2012.

Exploring native and nonnative interactive discourse in text-based chat beyond classroom settings. In Abraham Lee & Lawrence Williams (eds.), *Electronic Discourse for Foreign Language Teaching & Learning*. Amsterdam: Benjamins, pp. 127-152, 2009.

Using wikis, blogs and podcasts in the foreign language classroom: A task-based approach. In LeeAnn Stone & Carol Wilson-Duffy (eds.), *Task-Based III: Expanding the Range of Tasks with Online Resources*. International Association for Language Learning Technology, pp. 49-70, 2009.

One-to-one desktop videoconferencing for developing oral skills: Prospects in perspective. In Robert O'Dowd (ed.), *On-line Intercultural Exchange: An Introduction for Foreign Language Teachers*. Multilingual Matters Publishing, pp. 283-288, 2007.

A study of native and nonnative speakers' feedback and responses in Spanish-American networked collaborative interaction. *Internet-Mediated Intercultural Foreign Language Education*. the AAUSC. Heinle & Heinle Thomson Learning, pp. 147-176, 2006.

Perspectives of nonnative speakers Spanish on two types of on-line collaborative exchanges: Promises and Challenges. *Teaching with Technology*. Heinle & Heinle Thomson Learning, pp. 248-261, 2003.

Online readings and discussions: Raising intercultural awareness and exchange. *Pedagogy of Language Learning in Higher Education: An Introduction*. Advances in Foreign and Second Language Pedagogy, volume 2. Ablex Publishing Corporation, pp. 127-141, 2001.

Student perspectives on the Internet: the promise and the process of connecting online newspapers and online chats. Special Issue in *Language Learners of Tomorrow: Process and Promise*. Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages. National Textbook Company, pp. 124-149, 1999.

Encyclopedia Articles

Active Learning. *The SAGE Encyclopedia of Educational Research, Measurement, and Evaluation*, 2017.

Articles in Professional Journals and Newsletters

Beyond the classroom: Promoting use of the target language through online learning communities. *The Language Educator* sponsored by the ACTFL, September Issue, 2014.

Web 2.0 tools for intercultural exchange: Integrating telecollaborative projects into foreign language classrooms. *The Language Educator* sponsored by the ACTFL, October Issue, 2013.

Synchronous electronic collaborative interaction: Design, process and promises. *NYSAFLT Annual Journal, No. 18* sponsored by New York State Association of Foreign Language Teachers, 2001.

Using online chats to enhance foreign language learners' communication skills. *Newsletter of NEMLA*—Northeast Modern Language Association, June 2000.

Partners in pedagogy: collaboration between university and secondary school foreign language teachers. *ERIC Digest* published by Center for Applied Linguistics, October 1999.

Incorporating the Internet into foreign language classroom. *Foreign Language Notes of Foreign Language Educators of New Jersey*, Spring 1998.

Using the Internet to enhance foreign language teaching and learning. *Northeast Conference Newsletter 40*, Fall 1997.

"Using Internet to enhance foreign language teaching and learning. *Dicho y Hecho: Multimedia Guide* published by John Wiley & Sons, Inc., Fall 1997.

L2 writing: Using pictures as a guided writing environment. *ERIC Clearinghouse on Language and Linguistics* (ED 386951), Spring 1996.

Learning strategy instruction as a key to success in L2 learning. *Northeast Conference Newsletter 37*, 1995.

L2 writing: Using pictures as a guided writing environment. *ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics*, 1-16, 1994.

Application of line drawings to facilitate Spanish vocabulary learning. *Dactylus: Literary and Artistic Journal*, 11, 1993.

Book Reviews in Journals or Newsletters

Autonomous Language Learning with Technology, *Language Learning & Technology*, 23(1), 40-43, 2019.

Contemporary Computer-Assisted Language Learning. *Modern Language Journal*, 99(1), 206-208, 2015.

Intensive Exposure Experiences in Second Language Learning. *Modern Language Journal*, 98(1), 483-485, 2014.

Appraising Research in Second Language Learning (2nd ed.). *Modern Language Journal*, 96(2), 333-334, 2012.

Task-Based Language Learning and Teaching with Technology. *ReCALL*, 24(1), 108-112, 2012.

Portafolio. *Modern Language Journal*, 94(4), 707-709, 2010.

Sol y Viento. *Modern Language Journal*, 91(2), 319-320, 2007.

New Perspectives on CALL for Second Language Classrooms. *Modern Language Journal*, 90(3), 452-453, 2006.

Nuevos Contextos: 12 Cuentistas Contemporáneos de Hispanoamérica. *Hispania*, 87(1), 94-96, 2004.

Vistas comerciales y culturales. *Hispania*, 86(4), 825-826, 2003.

Perspectivas (7th edition). *Hispania*, 86(3), 531-532, 2003.

De Perlas. *Hispania*, 84(3), 487-488, 2001.

Composición y Práctica. *Hispania*, 83(1), 80-81, 2000.

Teacher Cognition in Language Teaching. *Modern Language Journal* 82(2), Summer 1998.

Mejor Dicho. *Hispania*, 79(4), December 1996.

Spanish Partner. *Northeast Conference Newsletter* 38, Fall 1995.

Publications and Reviews for Publishing Houses

Chaston J. and Lee, L. *Nuevos Senderos* (1st ed.). Kendall Hunt, Fall 2015.

Review of the film-based Spanish program *Contextos*, McGraw-Hill, Spring & Summer 2015.

Video review of *Mosaicos*, 6th edition, Pearson Publishing, Fall 2013.

Proposal review of *Enchufes*. Pearson Publishing, Spring 2013.

Chaston, J. and Lee, L. *Vivencias* (3rd ed.). Cengage Custom Publishing, Fall 2010.

Mosaicos (5th ed.). Web-based activities. Prentice Hall, Fall 2008.

http://wps.prenhall.com/ml_castells_mosaicosCW_5/

Chaston, J. and Lee, L. *Vivencias* (2nd ed.). Pearson Custom Publishing, Fall 2008.

Chaston, J. and Lee, L. *Vivencias* (1st ed.). Pearson Custom Publishing, Fall 2007.

Mosaicos (4th ed.). Web-based activities. Prentice Hall, Spring 2005.

http://wps.prenhall.com/ml_castells_mosaicosCW_4/

Avenidas/Puentes (1st ed.). WebTutor. Heinle & Heinle Thomson Learning. Fall 2003.

Spanish Internet Guide 1999-2000. Prentice Hall, 2000.

Plazas (1st ed.). Three chapters of activity book. Heinle & Heinle Thomson Learning, 1999.

Mosaicos (2nd ed.). Four syllabi with integration of website. Prentice Hall, Fall 1998.

Mosaicos (2nd ed.). Web-based activities. Prentice Hall, Spring 1998.

Puentes (2nd ed.). Internet activities. Heinle & Heinle, Spring 1998.

B. Presentations in Professional Conferences

“Fostering Social Justice Awareness Through Authentic Language Resources” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, March 24, 2021 (online).

“How to Incorporate Student-Centered Activities into Your Zoom Lessons” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, December 16, 2020 (online).

“Exploring Asynchronous Video Communication via Flipgrid Among Advanced Language Learners Beyond the Classroom” at *Symposium on Language Pedagogy in Higher Education-SOLPHE*, October 3, 2020 (online).

“A Four-skill Integrated Approach and Digital Tools for Three Modes of Communication” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Meredith, NH, November 9, 2019.

“Learning to Use Language in Context: Pragmatic Instruction in the FL Classroom” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Meredith, NH, November 8, 2019.

“Integrating Can-Do Statements into Language Instruction and Assessment” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Manchester, NH, November 9, 2018.

“Using the Flipped Language Instruction to Promote Active Learning” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Manchester, NH, November 9, 2018.

“Fostering Intercultural Learning via Telecollaborative Exchanges: Tasks, Tools and Feedback” at *Massachusetts Foreign Language Association*, Springfield, MA, October 27, 2018.

“Cuba and Cubans: Upfront and Personal” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Manchester, NH, November 10, 2017.

“Telecollaboration 2.0: Developing Intercultural Communicative Competence” at ACTFL, Boston, MA, November 19, 2016.

“Standard-Based Assessment in the World Language Classroom” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Meredith, NH, November 14, 2015.

“Using Web 2.0 for Intercultural Communication: A Case Study of Spanish-American Exchange” at *New England Regional Association for Language Learning Technology—NERALLT*, Durham, NH, October 23, 2015.

“Developing Learners’ Content Knowledge and Oral Proficiency Through Digital News Stories” at *European Association for Computer Assisted Language Learning—EUROCALL*, Padova, Italy, August 27, 2015.

“Focus on Form in CMC: Peer Feedback and Expert Scaffolding” – Keynote at *4th Annual Hispanic & Luso-Brazilian Linguistics Conference* at Arizona State University, Tempe, Arizona, April 10, 2015.

“Digital Stories: Building Learners' Content Knowledge and Speaking Skills” at ACTFL, San Antonio, Texas, November 21, 2014.

“FLIPPING the World Language Classroom: Models, Tools and Resources” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Manchester, NH, October 25, 2014.

“Building Language Fluency and Accuracy: From Comprehensible Input to Pushed Output” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Manchester, NH, October 24, 2014.

“Podcasting: Enhancing L2 Learners’ Listening and Speaking Skills” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Manchester, NH, October 26, 2013.

“Peer Feedback in a Spanish-American Intercultural Exchange” at *European Association for Computer Assisted Language Learning—EUROCALL*, Evora, Portugal, September 14, 2013.

“Target Language Instruction and Comprehensible Input” – Keynote speaker at the *First New Hampshire Chinese Language Symposium*, Durham, NH, May 7, 2013.

“Building Language Learners’ Writing and Speaking Skills with Digital Stories” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Meredith, NH, November 2, 2012.

“Intercultural Learning through Reflective Blogs and Ethnographic Interviews” at *NECTFL*, April 22, 2012.

“Blogging and Ethnographic Interviews: An Examination of Intercultural Competence in Study Abroad” at *AAAL*, Boston, March 26, 2012.

“Using Effective Tasks to Promote Language Fluency, Accuracy and Complexity” sponsored by *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Meredith, NH, November 4, 2011.

“Intercultural Learning through Reflective Blogs and Ethnographic Interviews” at *Northeast Conference*, Baltimore, Maryland, April 3, 2011.

“Blogging: Fostering Reflective Writing and Interactive Exchange” at *ACTFL*, Boston, MA, November 20, 2010.

“Using Social Networking Tools for the World Language Classroom” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Manchester, NH, October 29-30, 2010.

“Bringing Wikis, Blogs and Podcasting to Your Classroom” at *Northeast Conference*, New York, March 27, 2010 (Best of New Hampshire).

“Corrective Feedback in Different Asynchronous CMC Settings” at *European Association for Computer Assisted Language Learning—EUROCALL*, Gandia, Spain, September 10, 2009 (Chaired the session). http://eurocall.webs.upv.es/eurocall2009/abstracts/lee_1.php.htm

“Using Blogs and Podcasts for Online Intercultural Exchange” at *Northeast Conference*, New York, April 17, 2009.

“Peer Feedback and Focus on Form in Telecollaborative Exchange” at *American Association of Applied Linguistics*, Denver, Colorado, March 21, 2009.

“Bringing Wikis, Blogs and Podcasting to Your Classroom” sponsored by *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Meredith, NH, November 7, 2008.

“Developing Language Fluency and Accuracy through Telecollaborative Exchanges” at *Northeast Conference*, New York, March 29, 2008.

“Develop Oral Skills through Desktop Videoconferencing: Design, Process and Evaluation” at *ACTFL*, San Antonio, Texas, November 18, 2007.

“Focus-on-Form through Collaborative Scaffolding in Peer-to-Peer Synchronous Online Interaction” at *CALICO*, San Marco, Texas, May 20, 2007.

“Fostering L2 Oral Communication through Constructivist Interaction in Desktop Videoconferencing” at *CALICO*, Honolulu, Hawaii, May 20, 2006.

“Using Audio and Video Conferencing to Develop Learners’ Oral Proficiency” at *Northeast Conference*, New York, March 31, 2006

“Performance-Based Assessment in Foreign Languages: Promises and Challenges” at Montreal, Canada, April 28, 2005.

“Native and Nonnative Speakers’ Feedback and Uptake in Networked Collaborative Interaction” at *ISLA*, Montreal, Canada, April 18, 2005.

“Online Task-based Design, Process and Assessment” paper presented at *ACTFL*, Chicago, November 19, 2004.

"Learners’ Feedback and Negotiation Moves in an Immersion Context" at *American Association of Applied Linguistics*, Portland, Oregon, May 4, 2004 (co-chaired the symposium).

"Active Learning in Internet Technologies" at *Northeast Conference*, Washington DC, April 13, 2003.

“Developing Learners’ Communication Skills via Online Task-Based Instruction” at *ACTFL*, Washington DC, November 18, 2001.

“From Theory to Practice: Building Students' Communication Skills through Task-based Activities” at *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Portsmouth, NH, November 8, 2001.

“Portfolio Assessment: A Way to Develop Language Learners’ Cultural Understanding and Awareness” at the *Fifth Congress of the Americas*, Mexico, October 18, 2001.

“Using Portfolios to Assess Learners’ Language and Culture Competence” at *ACTFL*, Boston, November 18, 2000.

“Assessing Learners’ Oral Skills: Design, Process and Research” at *American Association of Teachers of Spanish and Portuguese Conference*, San Juan, Puerto Rico, August 5, 2000.

"Using Online Technologies to Enhance Students' Communication Skills" at *Northeast Conference 2000*, Washington DC, April 15, 2000.

"Synchronous Electronic Communication: Using Online Chats to Enhance Interaction Among Learners of Spanish" at *TexFLEC 2000*, Austin, TX, March 31, 2000.

"Student Perspectives on the Internet: the Promise and Process of Connecting Online Newspapers and Online Chats" at *Northeast Conference*, New York, April 11, 1999.

"Internet Technology: Possibilities and Challenges for Foreign Language Teaching" (keynote speaker) at *Manchester Foreign Language and Technology Conference*, Manchester, NH, April 9, 1999.

"Acquiring Foreign Language Intercultural Understanding via Internet Technology" *Southern Conference on Language Teaching*, Virginia Beach, Virginia, March 13, 1999.

"Internet Technology: Making Connections to the National Standards for Foreign Language Teaching" at *American Association of Teachers of Spanish and Portuguese Regional Conference*, Madison, New Jersey, October 2, 1998.

"Oral Proficiency Testing for Students of Advanced Spanish" at *Rocky Mountain Modern Language Association*, Denver, Colorado, October 18, 1997.

"Using Internet Technology to Enhance Teaching and Learning: An Example From Foreign Language Languages" at *Lilly Conference on College & University Teaching-New English*, Durham, New Hampshire, September 12, 1997.

"Using the Internet Tools as Medium for L2 Cultural Learning" at *Northeast Conference*, New York, April 5, 1997.

"A Pilot Study: Oral Proficiency Testing for Students of Spanish at the Intermediate Level" at *Rocky Mountain Modern Language Association*, Albuquerque, New Mexico, October 26, 1996.

"Technology, Teaching and Culture" at *American Association of Teachers of Spanish and Portuguese Conference*, Orlando, Florida, August 15, 1996.

"Developing L2 Cultural Knowledge: Use of Authentic Materials and Portfolios Assessment" at *Northeast Conference*, New York, April 17, 1996.

"Update on Checkpoints B & C: A survey" at *Northern Tier of NYSAFLT Conference*, Plattsburgh, New York, November 15, 1995.

"Using Portfolios as Assessment Strategies for the Development of L2 Cultural Knowledge and Awareness" at *Rocky Mountain Modern Language Association*, Spokane, Washington, October 20, 1995.

"A New Perspective on Establishing Proficiency-based Program: Four Checkpoints and Their Assessment Strategies" at *Northeast Conference*, New York, April 6, 1995.

"L2 Writing: Using Pictures as a Guided Writing Environment" at *Rocky Mountain Modern Language Association*, Denver, Colorado, October 29, 1994.

"SUNY Plattsburgh College Checkpoints and Assessment" at *Northern Tier of NYSAFLT Conference*, Plattsburgh, NY, May 13, 1994.

"The Effects of Instructional Method and Learning Style of Vocabulary Learning" at *Rocky Mountain Modern Language Association*, Denver, Colorado, October 15, 1993.

"The Effect of Line Drawings on Spanish Vocabulary Learning for College Students" at the *III University of Texas Colloquium on Hispanic and Luso-Brazilian Literature and Romance Linguistics*, Austin, Texas, October 23, 1992.

C. Professional Workshops

"How to Incorporate Student-Centered Activities Into Your Zoom Lessons" sponsored by NHAFLT, December 16, 2020 (Virtual workshop).

"Authentic Assessment for the World Language Classroom" sponsored by *UNH Professional Development & Training*, Portsmouth, NH, October 14, 2020 (Full-day workshop).

"Interactive Learning Activities for Online Teaching via Zoom" sponsored by *One World Language School*, Durham, NH, September 9, 2020 (Half-day workshop).

"Using of Flipped Technology in Language Teaching and Learning" sponsored by *UNH Professional Development & Training*, Portsmouth, NH, October 9, 2019 (Full-day workshop).

"Digital Tools: Teaching with Authentic Activities" sponsored by *One World Language School*, Durham, NH, September 21, 2019 (Half-day workshop).

"Presentational Communication Through Performance Tasks: Speaking and Writing" sponsored by *One World Language School*, Durham, NH, April 14, 2018 (Half-day workshop).

"Flipping Learning in the World Language Classroom" sponsored by *UNH Professional Development & Training*, Portsmouth, NH, March 28, 2018 (Full-day workshop).

"Teaching Standard-Based Language Performance Assessment" sponsored by *UNH Professional Development & Training*, Portsmouth, NH, December 7, 2016 (Full-day workshop).

"Flipping Your Foreign Language Classroom for Foreign Language Learners" sponsored by *UNH Professional Development & Training*, Portsmouth, NH, March 30, 2016 (Full-day workshop).

“Using Task-Based Instruction to Build Language Fluency and Accuracy” sponsored by *UNH Professional Development & Training*, Portsmouth, NH, October 14, 2015 (Full-day workshop).

“Flipping Your Foreign Language Classroom for Modern Language Learners” sponsored by *UNH Professional Development & Training*, Durham, NH, May 9, 2015 (Full-day workshop).

“Using Authentic Assessment: Tasks, Rubrics and Language Competencies” sponsored by *UNH Professional Development & Training*, Durham, NH, December 6, 2014 (Full-day workshop).

“Aula 2.0 en Moodle” Teacher training technology workshop invited by *the University Studies Abroad Consortium in Puntarenas*, Costa Rica, May 10-11, 2013 (Two-day workshop).

“Building Student Oral Language Proficiency with Digital Technologies” sponsored by *UNH Professional Development & Training*, Durham, NH, April 13, 2013 (Full-day workshop).

“Integrated Performance and Tasks for the 21st Century World Language Classroom” sponsored by *UNH Professional Development & Training*, Durham, NH, November 17, 2012 (Full-day workshop).

“Digital Storytelling in the World Language Classroom” sponsored by *Department of Continuing Education*, Durham, NH, May 5, 2012 (Full-day workshop).

“Task-Based Instruction for the Communicative World Language Classroom” sponsored by *Department of Continuing Education*, Durham, NH, May 14, 2011 (Full-day workshop).

“Using Blogs in the Foreign Language Classroom” invited by Department of Modern Languages at *Tufts University*, Medford, MA, May 5, 2011.

“Using Web 2.0 tools for Language Teaching and Learning” sponsored by *International Center of Language and Culture of the Universidad de Las Américas*, Puebla, Mexico, July 8 & 10, 2009 (Two-day workshop).

“Enhancing Your Language Classroom with Blog and Podcasting” sponsored by *Department of Continuing Education*, Durham, NH, May 16, 2009 (Full-day workshop).

“Wicking, Blogging and Podcasting in the World Language Classroom” sponsored by *Department of Continuing Education*, Durham, NH, October 25, 2008 (Full-day workshop).

“Foreign Language Program Articulation: From High School to College” sponsored by *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Portsmouth, NH, November 9, 2007.

“Using 3 P’s of Cultures Standard to Develop Learners’ Intercultural Communicative Competence” sponsored by *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Nashua, NH, October 27, 2006.

“Performance-Based Assessment and Learners’ Communicative Competence” invited by *School District of Salem High School*, NH, April 1, 2005 (Full-day workshop).

“Developing Learners’ Communicative Competence through Task-based Instruction” sponsored by *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Newcastle, NH, November 6, 2004.

“Using Whole Language Approach to Teach L2 Grammar: Can You Tell a Story?” sponsored by *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Manchester, NH, October 17, 2003.

“Foreign Language Culture and Resources on the Internet” sponsored by *Department of Continuing Education*, Durham, NH, May 1, 2001 (Full-day workshop).

“Using WWW Resources to Integrate Foreign Languages and Cultures” sponsored by *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Nashua, NH, October 27, 2000.

“The Incorporation of Technology Across the Foreign Language Curriculum” presented at Technology Conference sponsored by the *Unit for Professional in Education*, the University of New Hampshire, Durham, NH, May 5, 2000.

“Incorporating Multimedia into Foreign Language Teaching and Learning” sponsored by *Department of Continuing Education*, Durham, NH, March 27, 1999 (Full-day workshop).

“Performance-based Assessment for Foreign Language Learners: Writing and Speaking” sponsored by *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Portsmouth, NH, November 6, 1998.

“Foreign Language Culture and Resources on the Internet” sponsored by *Department of Continuing Education*, Durham, NH, March 21, 1998 (Full-day workshop).

“Internet Technology for Foreign Language Teachers” sponsored by *New Hampshire Association of World Language Teachers*, Nashua, NH, Fall 1997.

“Summer Internet Institutes for NH K-12 Foreign Language Teachers” sponsored by *State Department of Education*, NH, Summer 1997 (Three-day workshop).

D. Grants and Awards

2020 Faculty Instructional Technology Summer Institute, UNH (declined).

2015 Major Faculty International Development Grant from the *Center of International Education*, UNH.

2015 “Online Intercultural Exchange Platform for Language Teaching and Learning” – *Faculty Development Grant*, UNH.

- 2012 *USNH Academic Technology Institute Fund*, UNH.
- 2010 Faculty International Development Grant from the *Center of International Education*, UNH.
- 2010 “Authentic Assessment with E-Portfolios Through the Use of Web 2.0 Technology” –*Faculty Development Grant*, UNH.
- 2010 Stephen A. Freeman Award for Best Published Article on Language Teaching Techniques from the *Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages*.
- 2009 Discretionary grant from the *Center for the Humanities*, UNH.
- 2009 Major International Development Grant from the *Center of International Education*, UNH.
<http://unh.edu/news/campusjournal/2010/May/19spanish.cfm>
- 2008 CIS fellowship for TEACH program, UNH.
- 2007 The Best of New Hampshire Award from *New Hampshire Association of World Language Teachers*.
- 2007-2008 TIF fellow from the *Center of Teaching Excellence*, UNH.
- 2006 Teacher of Excellence Award from *New Hampshire Association of World Language Teachers*.
- 2006-2007 “Proficiency-Based Assessment for Foreign Language Curriculum: Framework, Approach and Process” —*Undesignated Gifts Fund*, UNH.
- 2004 COLA Faculty Innovation Grants in Instructional Technology, UNH.
- 2002-2004 Faculty Fellowship from the Center of Teaching Excellence, UNH.
- Fall 2003 Faculty Travel Grant from the Center of International Education, UNH.
- 2003 Summer Baker Research Fellowship from *Middlebury College*, VT.
- 2002 Faculty Instructional Technology Summer Institute Fund, UNH.
- Spring 2001 Faculty Fellowship from the Center of Teaching Excellence, UNH.

- Fall 2000 Faculty Development Grant from the Center of International Education, UNH.
- Spring 2000 “Portfolio Assessment and Foreign Language Curriculum”—Faculty Development Grant, UNH.
- Summer 1999 “The Internet in Foreign Language Instruction: Advanced Techniques”—Summer Institutes Fund from Center for Language Education and Research at Michigan State University, MI.
- Fall 1998 “Using Simulated Oral Proficiency Interviews (SOPIs) to Evaluate Students’ Speaking Skills”—Liberal Arts Alumni Annual Gifts Fund, UNH.
- Spring 1998 Liberal Arts Faculty Summer Research Fellowship, UNH.
- Fall 1997 Scholarship for the International Alliance of Scholars, Teaching Excellence Program, UNH.
- Spring 1997 "Internet Resources for Content-based Instructional Modules"—Faculty Development Grant, UNH.
- Fall 1996 "Rethinking Foreign Language Writing--Framework, Approach, and Assessment for the Curriculum"--Programs and Projects Grants, *Center for the Humanities*, UNH.

E. Professional Service

Editorial Board Member

Language Learning & Technology, 2010-2014

Review Boards

Manuscript Reviewer *Journal of Intercultural Communication Research*, 2018

Manuscript Reviewer *IJCALLT*, 2017-present

Manuscript Reviewer *CALL*, 2015-present

Manuscript Reviewer *ReCALL*, 2013-present

Manuscript Reviewer *CALICO*, 2004-present

Manuscript Reviewer *Language Learning & Technology*, 2004-present

Manuscript Reviewer *Canadian Modern Language Review*, 2007-2009

Manuscript Reviewer *Modern Language Journal*, 2004-2005

Manuscript Reviewer *Foreign Language Annals*, 2002-2012

Recent Book/Research Proposal Reviews

Project title: *Promoting primary school students' autonomous behavior and learning outcomes through extramural English E-learning program* sponsored by Research and Development Office, The Education University of Hong Kong. Ting Kok, Hong Kong, 2020.

Project title: *Measuring the effects of input-based instruction through online tests* sponsored by Office of Chief Research Officer, American University of Sharjah. Sharjah, UAE., 2019.

Book title: *Language Teaching with Machinima: Creativity in Language Teaching Projects with Technology*. Taylor & Francis Group, Abingdon, UK, 2019.

Recent Manuscript Chapter Reviews

Title of chapter: Social networking sites for language learning and the user experience: The case of Busuu and Spanish as a foreign language. In Bin Zou & Michael Thomas (Eds.), *Recent Developments in Technology-Enhanced and Computer-Assisted Language Learning*. IGI Global, 2020.

Title of chapter: Telecollaboration for autonomous language teacher professional development: Contradictions and Affordances. In Carolin Fuchs, Mirjam Hauck & Melinda Dooly (Eds.), *Language Education in Digital Space: Perspectives on Autonomy and Interaction*. Springer Educational Linguistics Series, 2020.

Title of chapter: Pre-service language teachers' experience in digital storytelling process. In Fatemeh Nami (Ed.), *Digital Storytelling in Second and Foreign Language Teaching*. IGC Global, 2019.

Title of chapter: Exerting agency in the blogosphere: Analyzing students' perspectives about using web logs in developing second language and digital literacies. In Guikema, J. P. and Williams, L. (Eds.), *Digital Literacies in Foreign Language Education: Research, Perspectives, and Best Practices*. CALICO Book Series, 2014.

Title of chapter: Intracultural CMC for language teaching and learning. In Arnold, N. and Ducate, L. (Eds.), *Present and future promises of CALL: From theory and research to new directions in language teaching*. CALICO Book Series, 2011.

Title of chapter: Negotiating shared space in English blogs. In Lewis, T., Chanier, T. and Youngs, B. (Eds.), *Multilateral Online Exchanges for Language and Culture Learning*. Special Issue of Language Learning & Technology, 2010.

Title of chapter: Social networking as a catalyst for cultural development. In Lomicka, L. and Gillian, L. (Eds.), *The Second Generation: Online Collaboration and Social Networking in CALL*. CALICO Book Series, 2009.

Title of chapter: Online language learning: The case of Spanish without walls. In Salaberry R. and Lafford, B. (Eds.), *The Art of Teaching Spanish: Second Language Acquisition from Research to Praxis*, 2007.

Title of chapter: CMC as a tool for teaching and learning Russian. In Huot, D. and Parks, S. (Eds.), *The Use of Information and Communication Technologies for Learning and Teaching of Second Languages*. Special Issue of Canadian Modern Language Review, 2005.

Textbook Reviews for U.S. Publishers

Reviewed the online *MindTap* program of the Elementary Spanish textbook –*Juntos*, Cengage Learning, Spring 2018.

Reviewed the test program of the Intermediate Spanish textbook—*Rutas*, Cengage Learning, Spring 2016.

Reviewed the Intermediate Spanish textbook project—*Contextos*, McGraw Hill Education, Spring 2015.

Reviewed the proposal for online first year Spanish text –*Enchufes*, Pearson Publishing, Fall 2013.

Reviewed the proposal for advanced conversation text—*Relaciónate: Comunicación avanzada*, Heinle Gengage Learning, Summer 2011.

Reviewed the proposal for the advanced conversation text—*Puentes y barreras*, Heinle Gengage Learning, Fall 2009.

Reviewed the proposal of the textbook—*Pura vida*, John Wiley & Sons, Inc., Fall 2009.

Reviewed the proposal of the textbook—*Doble vía: Comunicación en español*, Heinle Gengage Learning, Summer 2009.

Puentes, 5th edition, Heinle Cengage Learning, Spring 2009.

Plazas 3e, Heinle Cengage Learning, Fall 2008.

AVE online course, McGraw Hill, Spring 2007.

Puentes, 4th edition, Heinle & Heinle Publishers, Spring 2005.

Puentes, 3rd Heinle & Heinle Publishers, Fall 2003.

Reviewed the proposal of the textbook—*La clave*, Prentice Hall, Fall 2002.

Reviewed the proposal of the textbook—*Una mirada sobre Valencia*, Prentice Hall, Fall 2002.

Vistas, Prentice Hall, Summer 1999.

Avenidas, Heinle & Heinle Publishers, Summer 1999.

Visión y voz, John Wiley & Sons Publishers, Spring 1998.

¿Sabías qué? and *¿Qué te parece?*, McGraw-Hill, Spring 1998.

¡Ven conmigo! (Teacher's Edition), Holt, Rinehart, & Winston, Fall 1995.

Educational Testing Service

Consultant of Advanced Placement, 1998-2008; 2003-2004 (table leader); 2010-present

Committee and Board

Executive Board member New Hampshire Association of World Language Teachers,
2006-present

U.S. Department of Education

Fulbright Hays-Doctoral Dissertation Research Abroad Program: Panel reviewer, 2016-2018.

Fulbright Hays Group Projects Abroad: Panel reviewer, 2016.

Fulbright Hays Seminars Abroad Program: Panel reviewer, 2016.

External Reviewer

Department of Modern Languages, Keene State College, Spring 2016.

Editorial Board Member

Language Learning & Technology, 2010-2014.

Academic Committee

TELL@ICALT - Technology Enhanced Language Learning –the 17th International Conference on Advanced Learning Technologies, Timisoara, Romania, July 3-7, 2017.

INTENT - Integrating Telecollaborative Networks into Foreign Language Higher Education – 1st

International Conference at University of León, Feb 12-14, 2014.

Administrative Leadership/Supervision Experience at UNH

Director of UNH Cuba J-term Study Abroad Program, 2017-present

Director of UNH Costa Rica Summer Study Abroad Program, 2011-present

Director of UNH Granada Study Abroad Program, 2013-present

Chair of Department of Languages, Literatures and Cultures, Fall 2013-Spring 2016

Interim Chair of Department of Languages, Literatures and Cultures, Spring 2013

Director of UNH Startalk Chinese Program, 2013-2016

Coordinator of European Cultural Studies, Fall 2013

Supervisor of Foreign Language Interns, Fall 1996-2010

Supervisor of Teaching Assistants, Fall 1996-Spring 2008

Director of Summer Study Abroad Programs in Puebla, Mexico, 2004-2008

Resident Director of UNH Granada Study Abroad Program, Spring 2002, Fall 2005, Fall 2009, Spring 2014, Spring 2017

Recent Service at UNH

Full Promotion and Tenure Committee (LLC-Spanish), Fall 2019

COLA International Student Tuition Scholarship Committee, Spring 2019

LRC Transition Planning Committee-LLC, Fall 2018

Timothy Rogers Scholarship Committee-COLA, Fall 2018

Pre-tenure Review Committee (LLC-French), Fall 2018

Post-tenure Review Committee (LLC), Spring 2018

Pre-tenure Review Committee (LLC-German), Fall 2017

UNH Fulbright Interview Committee, Fall 2017

Center for Excellence in Teaching & Learning (CETL) Faculty Fellow, Fall 2016-present

Outreach Committee of UNH Teaching & Learning Advisory Board, Fall 2015-present

Senior Lecturer Promotion Committee (LLC-Spanish), Spring 2016

Senior Lecturer Promotion Committee (LLC-Arabic), Spring 2016

Confucius Institute Advisory Board, Fall 2015-Spring 2016

Co-organizer of UNH Fourth Annual Language Symposium Committee, Fall 2016

Co-organizer of UNH Third Annual Language Symposium, Fall 2015

UNH Fulbright Interview Committee, Fall 2015

Chair of Portuguese and Spanish Lecturer Search Committees, Spring 2015

COLA Confucius Institute Review Committee, Spring 2015

Co-organizer of UNH Second Annual Language Symposium, Fall 2014

Murkland Lecturer Promotion Committee (ESL), Spring 2013

University Committee on Study Abroad (UCSA), 2010-2013

Teaching consultant of Startalk UNH Chinese Summer Camp, 2012

Lecturer Search Committee (Spanish), Spring 2012

Chair of Promotion & Tenure Committee (Spanish), Fall 2011

Marshall Fellowships, Fall 2010

Library Liaison of Spanish Program, 2008-2009

Ad Hoc COLA Study Abroad, 2008-present

COLA International Tuition Scholarship, 2006-present

Summer TA Fellowships, 2006-2009

UCIS-University Committee on International Studies, CIE, 2008-2009

Chair of Assistant Professor of Spanish Search Committee, LLC, 2007-2008

Study Abroad Scholarship, CIE, 2006-2008

Faculty consultant of Summer Freshmen Orientation Placement, 1999-present

V. CURRENT MAJOR AREA OF SCHOLARLY EXPERTISE AND AREAS OF TEACHING COMPETENCE

Scholarly Expertise

Second Language Acquisition/Classroom Research, Foreign Language Methodology, Curriculum Design, Foreign Language Assessment, Digital Technologies

Teaching Competence

All levels of Spanish language, Spanish linguistics, Second Language Acquisition, Foreign Language Methodology, Digital Technologies for Foreign Language Education

VI. PROFESSIONAL AFFILIATIONS

EUROCALL—European Association for Computer Assisted Language Learning

IALLT –International Association for Language Learning Technology

ACTFL—American Council for Teachers of Foreign Languages

NECTFL – Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages

AATSP—American Association of Teachers of Spanish and Portuguese

AAAL—American Association of Applied Linguistics

CALICO—Computer Assisted Language Instruction Consortium

NHAWLT—New Hampshire Association of World Language Teachers